

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1998-1999

25 MARS 1999

Proposition de loi modifiant l'article 42 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES INSTITUTIONNELLES
PAR M. **NOTHOMB**

INTRODUCTION

La commission des Affaires institutionnelles a discuté cette proposition de loi modifiant l'article 42 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone lors de sa réunion du 25 mars 1999. Faisant suite à la demande du Sénat, conformément à l'article 78 de la loi du 31 décembre 1983 précitée, le conseil de la Communauté germanophone a adopté à l'unanimité, le 29 mars 1999, un avis motivé relatif à cette proposition de loi. Le texte de cet avis figure en annexe au présent rapport.

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : MM. Swaelen, président; Caluwé, De Decker, Desmedt, Erdman, Happart, Hotyat, Van Hauthem et Nothomb, rapporteur.
2. Membre suppléant : M. Chantraine.

Voir:

Documents du Sénat:

1-1260 - 1998/1999:

- N° 1: Proposition de loi.
N° 2: Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1998-1999

25 MAART 1999

Wetsvoorstel houdende wijziging van artikel 42 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
INSTITUTIONELE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **NOTHOMB**

INLEIDING

De commissie voor de Institutionele Aangelegenheden heeft het wetsvoorstel houdende wijziging van artikel 42 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap besproken tijdens haar vergadering van 25 maart 1999. Op verzoek van de Senaat heeft de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, overeenkomstig artikel 78 van de genoemde wet van 31 december 1983, op 29 maart 1999 een met redenen omkleed advies betreffende dat wetsvoorstel eenparig aangenomen. De tekst van dat advies gaat als bijlage bij dit verslag.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Swaelen, voorzitter; Caluwé, De Decker, Desmedt, Erdman, Happart, Hotyat, Van Hauthem en Nothomb, rapporteur.
2. Plaatsvervanger : de heer Chantraine.

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-1260 - 1998/1999:

- Nr. 1: Wetsvoorstel.
Nr. 2: Amendementen.

I. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE L'AUTEUR DE LA PROPOSITION

La proposition vise à modifier le moment de la première réunion du nouveau conseil de la Communauté germanophone élu après les élections du 13 juin. Le but est simplement d'aligner le sort de la Communauté germanophone sur celui des conseils des autres communautés qui se réunissent le quatrième mardi suivant les élections. Dans sa version actuelle, l'article 42 de la loi du 31 décembre 1983 impose au Conseil de la Communauté germanophone de se réunir déjà le 22 juin 1999 afin d'élire le nouveau sénateur de communauté. La date de cette première réunion doit être postposée à la date prévue pour la première réunion du parlement des autres communautés.

II. DISCUSSION GÉNÉRALE

II. 1. Exposé de M. Muylle, attaché au service des affaires juridiques du Sénat

M. Muylle observe que l'article 2 de la proposition de loi vise à remplacer, à l'article 42 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, les mots «le deuxième mardi» par les mots «le quatrième mardi». Le problème est que les mots «le deuxième mardi» apparaissent dans le deuxième alinéa et dans le troisième alinéa nouveau, de l'article 42. Si on effectue le remplacement proposé dans l'ensemble de l'article, cela signifie que, lorsque les élections du conseil de communauté auront lieu en même temps que celles du Sénat comme en 1999, le conseil se réunira le quatrième mardi qui suit le renouvellement; par contre, quand les élections ne seront pas organisées simultanément, le conseil se réunira le quatrième mardi qui suit le mois du renouvellement. Dans cette seconde hypothèse, il pourrait y avoir jusqu'à un délai de sept semaines à dater du renouvellement, avant que le conseil ne se réunisse pour la première fois. En effet, si les élections étaient organisées le premier dimanche de juin, on ne commencerait à compter qu'à partir du premier mardi de juillet. Or, l'alinéa 3 ne vise que l'hypothèse très spécifique des élections simultanées. Dans les autres cas, c'est l'alinéa 2 et donc le calcul à partir du mois qui suit le renouvellement, qui est d'application.

Deux solutions sont envisageables. Soit on limite la modification proposée à l'alinéa 3 de l'article 42 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone: on vise ainsi uniquement l'hypothèse dans laquelle les élections du Conseil de la Communauté germanophone coïncident avec les élections du Sénat. Soit — et c'est

I. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE INDIENER VAN HET VOORSTEL

Het voorstel strekt ertoe de eerste vergadering van de nieuwe Raad voor de Duitstalige Gemeenschap, gekozen na de verkiezingen van 13 juni, op een ander ogenblik te laten plaatsvinden. De bedoeling bestaat erin de regels voor de Duitstalige Gemeenschap gewoon af te stemmen op die van de raden van de andere gemeenschappen, die de vierde dinsdag na de verkiezingen bijeenkomen. Overeenkomstig de huidige lezing van artikel 42 van de wet van 31 december 1983 dient de raad van de Duitstalige Gemeenschap reeds op 22 juni 1999 bijeen te komen om de nieuwe gemeenschaps senator te verkiezen. De datum van die eerste vergadering moet worden verdaagd tot de datum bepaald voor de eerste vergadering van het parlement van de andere gemeenschappen.

II. ALGEMENE BESPREKING

II. 1. Uiteenzetting van de heer Muylle, attaché bij de dienst juridische zaken van de Senaat

De heer Muylle wijst erop dat artikel 2 van het wetsvoorstel bepaalt dat in artikel 42 van de wet van 31 december tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap de woorden «de tweede dinsdag» worden vervangen door de woorden «de vierde dinsdag». Daardoor rijst echter een probleem, aangezien de woorden «de tweede dinsdag» voorkomen in zowel het tweede als het nieuwe derde lid van dat artikel 42. Wordt de voorgestelde vervanging in het volledige artikel uitgevoerd, dan heeft zulks tot gevolg dat, wanneer de verkiezingen voor de gemeenschapsraad tegelijk met die voor de Senaat plaatsvinden, zoals in 1999, de raad zal bijeenkomen de vierde dinsdag na de vernieuwing. Wanneer die verkiezingen niet tezamen worden gehouden, zal de raad echter pas de vierde dinsdag na de maand van de vernieuwing bijeenkomen. In het laatstgenoemde geval zou er tussen de vernieuwing en de eerste vergadering van de raad een tijdsspanne van wel zeven weken kunnen liggen. Als de verkiezingen de eerste zondag van juni zouden plaatsvinden, zou men immers pas vanaf de eerste dinsdag van juli beginnen te tellen. Het derde lid heeft echter alleen betrekking op het zeer specifieke geval van gelijktijdige verkiezingen. Voor de andere gevallen is het tweede lid van toepassing, waarbij gerekend wordt vanaf de maand na de vernieuwing.

Twee oplossingen kunnen in aanmerking worden genomen. Ofwel laat men de voorgestelde wijziging alleen betrekking hebben op het derde lid van artikel 42 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap. Zo zou men alleen verwijzen naar het geval dat de verkiezingen voor de Raad van de Duitstalige

la solution à adopter si le but est de s'aligner complètement sur ce qui est prévu pour les conseils des autres communautés —, on supprime la référence au mois qui suit le renouvellement, à l'alinéa 2 de l'article 42, d'une part, et on supprime l'alinéa 3, d'autre part. De la sorte, l'alinéa 2 nouveau prévoit que le conseil se réunit de plein droit après chaque renouvellement du conseil, le quatrième mardi qui suit le renouvellement.

II. 2. Discussion

Un membre remarque qu'on pourrait élargir le débat. Il y a en 1999 coïncidence entre les élections au niveau fédéral et régional, mais cette coïncidence est l'exception. Lors des élections suivantes, comment réglera-t-on le sort des sénateurs de communauté? Dans la Communauté germanophone, la désignation du sénateur de communauté fait partie d'une négociation en même temps que la négociation de la constitution du gouvernement. L'attribution de ce siège peut être comparée à l'attribution d'un portefeuille ministériel. Elle se fait par une élection au second degré par le conseil et fait partie des répartitions des majorités dans leur gouvernement. C'est pour cette raison que la Communauté germanophone demande le temps nécessaire à cette négociation. Mais, nonobstant cette négociation, on peut considérer que le sénateur de communauté reste en place jusqu'à ce que son remplaçant soit désigné.

Il est évident qu'on ne peut pas, en raison d'élections régionales, avoir un vide au Sénat en ce qui concerne les sièges de sénateurs de communauté. Certes, le problème ne se posera pas lors des prochaines élections puisque, les élections régionales ayant lieu tous les cinq ans, les élections du Sénat auront lieu avant les élections régionales, mais il se posera à un moment donné. La question est de savoir si c'est bien comme ça qu'on va résoudre le problème du décalage entre les élections régionales et les élections du Sénat.

Un membre répond que c'est là un problème général qui vaudra aussi pour les sénateurs de communauté française et flamande. Il pense aussi que les sénateurs de communauté continueront à siéger jusqu'au moment où leur parlement aura désigné d'autres sénateurs de communauté. Il n'y aura donc pas d'hiatus dans le fonctionnement du Sénat.

Un membre observe que, de toute manière, le sénateur de la Communauté germanophone est une exception. Il pense, quant à lui, que, tous les quatre ans, après l'élection du Sénat, les conseils doivent désigner de nouveaux sénateurs de communauté pour quatre

Gemeenschap samenvallen met de verkiezingen voor de Senaat. Ofwel — en dit is de oplossing die moet worden gekozen als het de bedoeling is zich volledig af te stemmen op hetgeen voor de raden van de andere gemeenschappen is bepaald — schrapt men de verwijzing naar de maand na de vernieuwing in artikel 42, tweede lid, enerzijds, en het derde lid, anderzijds. In dat geval zou het nieuwe tweede lid bepalen dat de raad, na iedere vernieuwing van de raad, van rechtswege bijeenkomt de vierde dinsdag na de vernieuwing.

II. 2. Bespreking

Een lid merkt op dat men het debat zou kunnen opentrekken. In 1999 vallen de verkiezingen op federaal en gewestelijk niveau samen. Die gelijktijdigheid is echter de uitzondering. Hoe zal de aanwijzing van de gemeenschapssenatoren voor de volgende verkiezingen worden geregeld? In de Duitstalige Gemeenschap maakt de onderhandeling over de aanwijzing van de gemeenschapssenator deel uit van de onderhandelingen voor de samenstelling van de regering. De toekenning van dat ambt kan worden vergeleken met de toekenning van een ministerportefeuille. Die toekenning geschiedt bij een indirecte verkiezing in de raad en maakt deel uit van de verdeling van de bevoegdheden onder de meerderheid in de regering. Daarom vraagt de Duitstalige Gemeenschap voldoende tijd voor die onderhandelingen. Afgezien van die onderhandelingen kan men er echter van uitgaan dat de gemeenschapssenator zitting houdt totdat de nieuwe gemeenschapssenator is aangewezen.

Uiteraard mag er door verkiezingen voor de gewestraden bij de Senaat geen vacuüm ontstaan wat de plaatsen van gemeenschapssenator betreft. Dit probleem rijst weliswaar niet bij de volgende verkiezingen. Aangezien de verkiezingen voor de gewest- en gemeenschapsraden om de vijf jaar worden gehouden, zullen de verkiezingen voor de Senaat immers eerder plaatsvinden. Vroeg of laat zal dat probleem echter toch rijzen. De vraag is of dit wel de beste manier is om het probleem van het niet-samenvallen van de verkiezingen voor de gewest- en gemeenschapsraden en van de verkiezingen voor de Senaat op te lossen.

Een lid antwoordt dat dit een algemeen probleem is, dat zich ook voor de senatoren van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap zal voordoen. Ook hij is van mening dat de gemeenschapssenatoren zitting zullen blijven hebben totdat hun parlement andere gemeenschapssenatoren heeft aangewezen. In de werking van de Senaat zal zich dan ook geen vacuüm voordoen.

Een lid wijst erop dat de Duitstalige gemeenschapssenator hoe dan ook een uitzondering vormt. Hijzelf is van mening dat de raden om de vier jaar, na de verkiezing van de Senaat, nieuwe gemeenschapssenatoren voor vier jaar moeten aanwijzen. Als dezen hun

ans. Mais s'ils perdent leur mandat de membre du conseil régional, ils doivent être remplacés, car le nombre de mandats de sénateurs de communauté est fonction des résultats des élections pour le Sénat. Il est possible qu'un parti obtienne un mandat de sénateur de communauté supplémentaire ou en perde un. Le membre estime que de nouveaux sénateurs de communauté doivent nécessairement être désignés après chaque élection pour le Sénat, précisément parce que leur nombre par fraction politique est fonction du résultat du scrutin au Sénat, et non des élections régionales. Ces membres restent ensuite sénateurs de communauté même après les élections régionales, sauf s'ils perdent leur siège au conseil de la communauté.

Un membre n'est pas convaincu par cette façon de voir. Il pense au contraire que, lors des élections suivant celles de 1999, les sénateurs de communauté resteront en fonction un an après le renouvellement du Sénat, puis seront remplacés suite aux élections régionales.

Le membre précédent en revient au problème du sénateur de communauté germanophone et est d'avis qu'il devrait être désigné au même moment que celui prévu pour la désignation des sénateurs de communauté par les Communautés française et flamande, c'est-à-dire le quatrième mardi suivant les élections.

Un membre fait remarquer que la référence au mois qui suit le renouvellement ne se trouve que dans la loi sur la Communauté germanophone. Pour les autres communautés, le délai se calcule à partir du renouvellement et non du mois qui suit celui-ci. La référence au mois qui suit est bizarre car le délai varie alors selon que l'élection a lieu au début ou à la fin du mois. Il semble donc indiqué de modifier la disposition de la loi sur la Communauté germanophone pour l'aligner sur la règle en vigueur dans les autres communautés.

Le membre précédent souligne que la loi sur la Communauté germanophone est antérieure au système d'élection directe pour les conseils régionaux. C'est sans doute ce qui explique la règle de l'article 42 de cette loi.

Un membre conclut qu'il faut, d'une part, supprimer la référence au mois qui suit le renouvellement et, d'autre part, différer la réunion du conseil au quatrième mardi qui suit le renouvellement.

Un membre observe que, sous réserve de contestations sur les coefficients électoraux, la date ultime de composition pour le Sénat se situerait aux alentours du 20 juillet 1999. La question a déjà été posée de savoir si, aussi longtemps que le Conseil de la Communauté germanophone ne s'est pas réuni et n'a pas

mandat van lid van de gewestraad verliezen, moeten zij echter worden vervangen, aangezien het aantal mandaten van gemeenschapssenator afhangt van de uitslag van de verkiezingen voor de Senaat. Zo kan een partij een mandaat van gemeenschapssenator extra krijgen of er juist een verliezen. Volgens dit lid moeten na elke verkiezing voor de Senaat noodzakelijkerwijze nieuwe gemeenschapssenaatoren worden aangewezen, juist omdat het aantal gemeenschapssenaatoren per fractie afhangt van de uitslag van de verkiezingen voor de Senaat en niet van de verkiezingen voor de gemeenschapsraden. Vervolgens blijven die leden ook na de verkiezingen voor de gemeenschapsraden gemeenschapssenator, tenzij zij hun zetel in de gemeenschapsraad verliezen.

Een lid vindt die zienswijze niet overtuigend. Hijzelf is daarentegen van mening dat bij de verkiezingen na die van 1999, de gemeenschapssenaatoren een jaar na de vernieuwing van de Senaat zitting zullen blijven hebben, waarna zij vervangen zullen worden naar aanleiding van de verkiezingen voor de gemeenschapsraden.

Het voorgaande lid komt terug op het probleem van de senator van de Duitstalige Gemeenschap. Hij stelt dat deze zou moeten worden aangewezen op hetzelfde ogenblik als bepaald is voor de aanwijzing van de gemeenschapssenaatoren van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap, dat wil zeggen op de vierde dinsdag na de verkiezingen.

Een lid merkt op dat de verwijzing naar de maand na de vernieuwing alleen in de wet betreffende de Duitstalige Gemeenschap voorkomt. Voor de andere gemeenschappen wordt gerekend vanaf de vernieuwing en niet vanaf de maand na de vernieuwing. Dat naar de maand na de vernieuwing wordt verwezen, is raar, aangezien de termijn dan varieert naar gelang de verkiezingen in het begin of aan het eind van de maand worden gehouden. Het lijkt dan ook raadzaam de bepaling van de wet betreffende de Duitstalige Gemeenschap te wijzigen om ze in overeenstemming te brengen met de regel die voor de andere gemeenschappen geldt.

Het voorgaande lid benadrukt dat de wet betreffende de Duitstalige Gemeenschap van oudere datum is dan het stelsel van rechtstreekse verkiezing voor de gewestraden. Wellicht moet de reden voor artikel 42 van die wet daar worden gezocht.

Een lid concludeert dat de verwijzing naar de maand na de vernieuwing moet worden geschrapt en dat de vergadering van de raad moet worden uitgesteld tot de vierde dinsdag na de vernieuwing.

Een lid merkt op dat, behoudens betwistingen omtrent de kiescoëfficiënten, de uiterste datum voor de samenstelling van de Senaat rond 20 juli 1999 zou liggen. Er is reeds gevraagd of de Senaat al dan niet definitief is samengesteld zolang de Raad van de Duitstalige Gemeenschap niet bijeengekomen is en

désigné de sénateur de communauté, le Sénat est définitivement composé ou non. Cela pourrait en tout cas avoir une incidence au niveau de la constitution du Bureau. Il se demande si permettre au Conseil de la Communauté germanophone de se réunir en même temps que les parlements des autres communautés ne risquerait pas de créer une difficulté à ce niveau.

M. Muylle répond que l'article 212 du Code électoral prévoit que le conseil doit désigner le sénateur de communauté dans les dix jours à compter du moment où le greffier du Sénat l'y invite. On en arrive à la même date que pour les parlements des Communautés française et flamande.

III. DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTE

Article 1^{er}

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Article 2

M. Caluwé dépose un amendement (doc. Sénat, n° 1-1260/2, amendement n° 1) libellé comme suit :

« À l'article 2, remplacer le membre de phrase « les mots « le deuxième mardi » sont remplacés par les mots « le quatrième mardi ». » par le membre de phrase « les mots « le deuxième mardi qui suit le mois de ce renouvellement » sont remplacés par les mots « le quatrième mardi qui suit le jour de ce renouvellement ». »

L'amendement n° 1 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

L'article 2 ainsi amendé est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Article 3

M. Nothomb dépose un amendement (doc. Sénat, n° 1-1260/2, amendement n° 2) libellé comme suit :

*« Insérer un article 3 (nouveau), rédigé comme suit :
« Art. 3. — L'article 42, alinéa 3, de la même loi, modifié par la loi du 18 décembre 1998, est abrogé. »*

L'amendement n° 2 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

L'article 3 ainsi amendé est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

geen gemeenschapssenator heeft aangewezen. Zulks zou in elk geval gevolgen kunnen hebben voor de samenstelling van het Bureau. Het lid vraagt zich af of er, wat dat betreft, geen probleem kan rijzen als men de Raad van de Duitstalige Gemeenschap toestaat op hetzelfde ogenblik als de parlementen van de andere gemeenschappen bijeen te komen.

De heer Muylle antwoordt dat artikel 212 van het Kieswetboek bepaalt dat de raad de gemeenschapssenator dient aan te wijzen binnen een termijn van tien dagen vanaf het ogenblik waarop de griffier van de Senaat hem daartoe uitnodigt. Daardoor komt men tot dezelfde datum als voor het parlement van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMING

Artikel 1

Artikel 1 wordt door de 10 aanwezige leden eenparig aangenomen.

Artikel 2

De heer Caluwé dient een amendement in (Stuk Senaat, nr. 1-1260/2, amendement nr. 1), luidende :

« In artikel 2, de zinsnede « worden de woorden « de tweede dinsdag » vervangen door de woorden « de vierde dinsdag ». » vervangen door de zinsnede « wordt de zinsnede « de tweede dinsdag van de maand waarin die vernieuwing is gebeurd » vervangen door de zinsnede « de vierde dinsdag na de dag waarop de vernieuwing heeft plaatsgevonden. »

Amendement nr. 1 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Het aldus gewijzigde artikel 2 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Artikel 3

De heer Nothomb dient een amendement in (Stuk Senaat, nr. 1-1260/2, amendement nr. 2), luidende :

*« Een artikel 3 (nieuw) invoegen, luidende :
« Art. 3. — Artikel 42, derde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 18 december 1998, wordt opgeheven. »*

Amendement nr. 2 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Het aldus geamendeerde artikel 3 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

IV. VOTE SUR L'ENSEMBLE

L'ensemble de la proposition de loi ainsi amendée est adoptée à l'unanimité des 10 membres présents.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le rapporteur,
Charles-Ferdinand NOTHOMB.

Le président,
Frank SWAELEN.

IV. STEMMING OVER HET GEHEEL

Het aldus geamendeerde wetsvoorstel in zijn geheel wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur,
Charles-Ferdinand NOTHOMB.

De voorzitter,
Frank SWAELEN.

V. TEXTES COMPARATIFS



V. VERGELIJKING DER TEKSTEN

TEXTE DE LA PROPOSITION DE LOI

Proposition de loi modifiant l'article 42 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 42 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et par la loi du 18 décembre 1998, les mots «le deuxième mardi» sont remplacés par les mots «le quatrième mardi».

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

Proposition de loi modifiant l'article 42 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 42, alinéa 2, de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et par la loi du 18 décembre 1998, les mots «le deuxième mardi qui suit le mois de ce renouvellement» sont remplacés par les mots «le quatrième mardi qui suit le jour de ce renouvellement».

Art. 3

L'article 42, alinéa 3, de la même loi, tel que modifié par la loi du 18 décembre 1998, est abrogé.

TEKST VAN HET WETSONTWERP

Wetsvoorstel houdende wijziging van artikel 42 van de wet van 31 december 1931 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 42 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993 en bij de wet van 18 december 1998, worden de woorden «de tweede dinsdag» vervangen door de woorden «de vierde dinsdag».

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Wetsvoorstel houdende wijziging van artikel 42 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 42, tweede lid, van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993 en bij de wet van 18 december 1998, wordt de zinsnede «de tweede dinsdag na de maand waarin die vernieuwing is gebeurd» vervangen door de zinsnede «de vierde dinsdag na de dag waarop de vernieuwing heeft plaatsgevonden».

Art. 3

Artikel 42, derde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 18 december 1998, wordt opgeheven.

ANNEXE*(Traduction française)***Avis motivé relatif à la proposition de loi modifiant l'article 42 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone****I. REMARQUE LIMINAIRE**

Le Conseil de la Communauté germanophone se réjouit de la demande d'avis motivé qui lui a été adressée conformément à l'article 78 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone.

Il rappelle à ce propos que le droit d'avis constitue à ses yeux une des principales possibilités d'exprimer son point de vue sur les initiatives législatives qui concernent la Communauté germanophone.

C'est la raison pour laquelle il souhaite que les dispositions légales en la matière soient également respectées à l'avenir.

II. OBSERVATIONSURLECONTENU DE LA PROPOSITION

Le Conseil de la Communauté germanophone se félicite du dépôt de la proposition de loi qui lui a été soumise pour avis. En effet, la prorogation du délai prévu entre les élections et la séance de constitution tient compte, d'une part, des circonstances spéciales accompagnant l'élection du sénateur communautaire (élection par la majorité au Conseil). D'autre part, la solution proposée rejoint celle prévue pour les deux autres communautés.

Dans un souci de simplifier et d'uniformiser encore la constitution du Conseil, le Conseil de la Communauté germanophone propose par ailleurs de remplacer les actuels alinéas 2 et 3 de l'article 42 par une disposition unique prévoyant la constitution du Conseil le quatrième mardi suivant la date de son renouvellement (voir proposition ci-jointe).

BIJLAGE*(Nederlandse vertaling)***Metredenenomkleedadviesbetreffende het wetsvoorstel houdende wijziging van artikel 42 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap****I. INLEIDENDE OPMERKING**

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap verheugt zich erover dat hij is gevraagd een advies uit te brengen overeenkomstig artikel 78 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap.

In dit verband herinnert hij eraan dat het adviesrecht vanuit zijn standpunt een van de belangrijkste mogelijkheden is om zijn mening te zeggen over de wetsinitiatieven die de Duitstalige Gemeenschap betreffen.

Om die reden vraagt hij dat de desbetreffende wettelijke bepalingen ook in de toekomst worden nageleefd.

II. OPMERKING BETREFFENDE DE INHOUD

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap verheugt zich over het wetsinitiatief dat hem voor advies is voorgelegd. Enerzijds houdt de verlenging van de termijn tussen de verkiezing en de constituerende bijeenkomst rekening met de bijzondere omstandigheden betreffende de verkiezing van de gemeenschapssenator (verkiezing door de meerderheid in de Raad). Anderzijds is de voorgestelde oplossing afgestemd op de regeling waarin voor de twee andere gemeenschappen is voorzien.

Teneinde deze regeling betreffende de constitutie van de Raad nog te vereenvoudigen en te harmoniseren stelt de Raad van de Duitstalige Gemeenschap daarenboven voor de bestaande leden 2 en 3 van artikel 42 door een enkel lid te vervangen dat voorziet in de bijeenkomst van de Raad op de vierde dinsdag volgend op zijn vernieuwing (zie bijgevoegd voorstel).

ANLAGE**29. März 1999 — Mit Gründen versehenes Gutachten zum Gesetzesvorschlag zur Abänderung von Artikel 42 des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 zur Reform der Institutionen für die Deutschsprachige Gemeinschaft****I. VORBEMERKUNG**

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft begrüßt, dass in Anwendung von Artikel 78 des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft um die Abgabe eines Gutachtens gebeten wurde.

Er erinnert in diesem Zusammenhang daran, dass das Begutachtungsrecht aus seiner Sicht eine der wichtigsten Möglichkeiten darstellt, sich zu Gesetzesinitiativen zu äußern, die die Deutschsprachige Gemeinschaft betreffen.

Aus diesem Grunde bittet er auch künftig um die Einhaltung der diesbezüglichen gesetzlichen Vorschriften.

II. BEMERKUNGEN ZUM INHALT

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft begrüßt die zur Begutachtung vorgelegte Gesetzesinitiative: Zum einen trägt eine Verlängerung des Zeitraums zwischen Wahl und konstituierender Sitzung den besonderen Gegebenheiten in Bezug auf die Wahl des Gemeinschaftssenators der Deutschsprachigen Gemeinschaft (Wahl durch eine Mehrheit des Rates) Rechnung. Zum anderen orientiert sich die vorgeschlagene Lösung an dem, was für die beiden anderen Gemeinschaften vorgesehen ist.

Um die Regelung in Bezug auf die Konstituierung des Rates weiter zu vereinfachen und zu vereinheitlichen, schlägt der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft darüber hinaus vor, die jetzigen Absätze 2 und 3 des Artikels 42 durch eine einzige Regelung zu ersetzen, die ein Zusammentreten des Rates am vierten Dienstag, der dem Datum seiner Erneuerung folgt, vorsieht (siehe den entsprechenden Vorschlag in der Anlage).

ANNEXE**Amendement à l'article 42 de la proposition de loi**

« Les alinéas 2 et 3 de l'article 42 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et par la loi du 18 décembre 1998, sont remplacés par l'alinéa suivant :

Après chaque renouvellement intégral du Conseil, celui-ci se réunit de plein droit le quatrième mardi suivant la date de son renouvellement. »

BIJLAGE**Amendement betreffende artikel 2 van het wetsvoorstel**

« De leden 2 en 3 in artikel 42 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993 en bij de wet van 18 december 1998, worden door volgend lid vervangen :

Na iedere vernieuwing van de Raad komt de Raad bovendien van rechtswege bijeen op de vierde dinsdag volgend op zijn vernieuwing. »

ANLAGE**Abänderungsvorschlag zu Artikel 2 des Gesetzesvorschlags**

« Die Absätze 2 und 3 von Artikel 42 des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch das ordentliche Gesetz vom 16. Juli 1993 sowie durch das Gesetz vom 18. Dezember 1998, werden durch folgenden Absatz ersetzt :

Nach jeder Erneuerung des Rates tritt er ferner von Rechts wegen am vierten Dienstag zusammen, der dem Datum seiner Erneuerung folgt. »

ANNEXE : NOTE DES SERVICES DU SÉNAT

L'article 42 ancien de la loi spéciale du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone disposait que :

« Art. 42. Le conseil se réunit de plein droit chaque année le troisième mardi de septembre, à moins qu'il n'ait été réuni antérieurement par le (gouvernement).

— Ainsi modifié par la loi du 16 juillet 1993, art. 122.

Il se réunit également de plein droit après chaque renouvellement du conseil le deuxième mardi qui suit le mois de ce renouvellement.

Il doit rester réuni chaque année au moins quarante jours. »

L'article 44 de la loi du 18 décembre 1998 réglant les élections simultanées ou rapprochées pour les Chambres législatives fédérales, le Parlement européen et les conseils de région et de communauté a inséré un troisième alinéa dans cet article qui dispose :

« Art. 44. Dans l'article 42 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, il est inséré, après l'alinéa 2, un alinéa nouveau rédigé comme suit :

« Toutefois, lorsque l'élection pour le Conseil de la Communauté germanophone coïncide avec l'élection du Sénat, le Conseil se réunit de plein droit le deuxième mardi qui suit la date de son renouvellement. »

Cette dernière disposition a été prise au mépris de l'article 78 de la loi spéciale du 31 décembre 1983 susmentionnée qui imposait au gouvernement, auteur du projet ayant mené à la loi du 18 décembre 1998, de prendre l'avis préalable du Conseil de la Communauté germanophone.

Immédiatement après avoir pris connaissance de l'article 44 de la loi nouvelle, le Conseil fit savoir ne pas être à même de désigner son sénateur communautaire si le compte à rebours commençait à courir dès le deuxième mardi de la date des élections.

Afin de parer à cet état de choses, M. Chantraine et consorts déposèrent le 29 janvier 1999 une proposition tendant à prolonger le délai dont question jusqu'au quatrième mardi.

Le vote d'une modification pareille ne mettrait pas en péril le calendrier de la constitution du Sénat.

En effet, en alignant de ce fait la Communauté germanophone sur les autres assemblées communautaires, son conseil devrait se réunir le 6 juillet 1999.

La désignation des sénateurs cooptés ne dépendant pas de la désignation du sénateur germanophone, le choix de celui-ci peut avoir lieu jusqu'à la date de l'élection des cooptés, prévue le 20 juillet 1999.

Le sénateur germanophone pourrait ainsi prêter serment avec les cooptés.

Le principe de la proposition Chantraine et consorts n'est donc pas inconciliable avec la bonne gestion du dossier de la constitution du Sénat.

Encore faudrait-il alors que le texte de l'article 2 proposé concorde avec les intentions exprimées dans les développements et que soit mentionné expressément qu'elle porte sur l'article 42, alinéa 3, de la loi du 31 décembre 1983.

BIJLAGE : NOTA VAN DE DIENSTEN VAN DE SENAAT

Het oude artikel 42 van de bijzondere wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap bepaalde :

« Art. 42. De raad komt van rechtwege bijeen ieder jaar, de derde dinsdag van september, behalve wanneer hij reeds voordien door de (regering) is bijeengeroepen.

— Aldus gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993, art. 122.

Hij komt eveneens van rechtswege bijeen na iedere hernieuwing van de raad, de tweede dinsdag van de maand waarin die vernieuwing is geschied.

Hij moet ieder jaar ten minste veertig dagen in zitting blijven. »

Artikel 44 van de wet van 18 december 1998 tot regeling van de gelijktijdige of kort opeenvolgende verkiezingen voor de federale Wetgevende Kamers, het Europees Parlement en de gewest- en gemeenschapsraden heeft in dit artikel een derde lid ingevoegd, luidende :

« Art. 44. In artikel 42 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993, wordt, na het tweede lid, een nieuw lid ingevoegd, luidende :

« Evenwel komt de Raad van rechtswege bijeen, de tweede dinsdag die volgt op de datum van zijn vernieuwing, wanneer de verkiezing voor de Raad van Duitstalige Gemeenschap samenvalt met de verkiezing van de Senaat. »

Bij de vaststelling van deze bepaling is geen rekening gehouden met artikel 78 van de reeds genoemde bijzondere wet van 31 december 1983 dat de regering — indiener van het ontwerp dat aan de basis lag van de wet van 18 december 1998 — de verplichting oplegt om vooraf het advies van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap in te winnen.

Zodra hij kennis nam van artikel 44 van de nieuwe wet, heeft de Raad onmiddellijk gezegd dat hij niet in staat zou zijn om zijn gemeenschapssenator tijdig aan te wijzen als dat tellen de tweede dinsdag na de verkiezingen moest gebeuren.

Om deze situatie te verhelpen, heeft de heer Chantraine c.s. op 21 januari 1999 een voorstel ingediend dat ertoe sterkt de betrokken termijn te verlengen tot de vierde dinsdag.

Deze wijziging brengt het tijdschema voor de samenstelling van de Senaat niet in het gedrang.

De Duitstalige Gemeenschap komt zo op dezelfde lijn als de andere gemeenschapsassembles: ook haar Raad zal op 6 juli 1999 bijeenkomen.

De aanwijzing van de gecoöpteerde senatoren staat los van de aanwijzing van de Duitstalige gemeenschapssenator. Deze laatste kan ook nog worden aangewezen nadat de gecoöpteerde senatoren zijn verkozen, wat in principe op 20 juli 1999 gebeurt.

De Duitstalige senator kan dan samen met de gecoöpteerde senatoren de eed afleggen.

Het voorstel van de heer Chantraine c.s. is dus geenzins onverzoenbaar met een goed beheer van het dossier van de samenstelling van de Senaat.

De tekst van het voorgestelde artikel 2 dient evenwel overeen te stemmen met de in de toelichting aangehaalde bedoelingen: daarom moet uitdrukkelijk worden vermeld dat de wijziging betrekking heeft op artikel 42, derde lid, van de wet van 31 december 1983.

En effet, remplacer, dans tout l'article 42, «le deuxième mardi» par «le quatrième mardi» reviendrait à accentuer davantage la distorsion entre assemblées des entités fédérées, puisque les parlements des Communautés flamande et française se réunissent d'office le quatrième mardi après les élections, tandis que la Communauté germanophone ne serait constituée que le quatrième mardi du mois suivant les élections, c'est-à-dire au maximum le huitième mardi après les élections.

Au vu de cette anomalie, dont la justification n'apparaît pas clairement, ne vaudrait-il pas mieux résoudre le problème posé à la racine, plutôt que de ne le résoudre que pour le cas d'élections concomitantes ?

Il faudrait alors abroger le texte du troisième alinéa de l'article 42 et modifier le deuxième alinéa existant en remplaçant «le deuxième» par «le quatrième» et supprimer les mots «le mois de».

Als men immers in het hele artikel 42 «de tweede dinsdag» vervangt door «de vierde dinsdag», benadrukt men het verschil tussen de assemblees van de deelgebieden nog, aangezien de parlementen van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap van rechtswege de vierde dinsdag na de verkiezingen bijeenkomen, terwijl de Duitstalige Gemeenschap pas de vierde dinsdag van de maand volgend op de verkiezingen zou bijeenkomen, dat wil zeggen uiterlijk de achtste dinsdag na de verkiezingen.

Zou het, gezien deze afwijkende toestand waarvoor de reden niet duidelijk is, niet beter zijn het probleem voor eens en voor altijd op te lossen, en niet alleen in geval van de gelijktijdige verkiezingen ?

Dat kan gebeuren door de tekst van het derde lid van artikel 42 te schrappen en in het bestaande tweede lid de woorden «de tweede» te vervangen door de woorden «de vierde» en de woorden «na de maand waarin die vernieuwing is geschied» door de woorden «na die vernieuwing».